



<b>PREFERRED LANGUAGE FOR PUSH MESSAGES ***</b>		<b>اللغة المفضلة لرسائل التنبيه الدورية ***</b>	
English <input type="checkbox"/>	الإنجليزية <input type="checkbox"/>	Arabic <input type="checkbox"/>	العربية <input type="checkbox"/>
***English will be the default language, if not selected.		*** إن لم يتم اختيار لغة مفضلة فإن الإنجليزية هي المستخدمة	
<b>FREQUENCY FOR AVAILABLE BALANCE</b>		<b>تواتر رسائل تنبيه الرصيد المتوفر</b>	
Please select how often you want to receive your available balance. (Only one mode of subscription possible)		يرجى اختيار التواتر الذي تريد استلام رسائل تنبيه الرصيد المتوفر وفقه. (يمكن اختيار تواتر واحد فقط)	
Monthly <input type="checkbox"/>	شهرياً <input type="checkbox"/>	Twice a month <input type="checkbox"/>	مرتين شهرياً <input type="checkbox"/>
Weekly <input type="checkbox"/>	أسبوعياً <input type="checkbox"/>	Daily <input type="checkbox"/>	يوميماً <input type="checkbox"/>
Which day of the week <input type="checkbox"/>	في أي يوم من الأسبوع <input type="checkbox"/>	What time (am/pm) <input type="checkbox"/>	في أي وقت من اليوم (صباحاً/مساءً) <input type="checkbox"/>
Note: Frequency selected will be applicable to all accounts/cards for which available balance alert is ticked. To select different frequency for each account/card, please fill a separate form and attach with this application		ملاحظة: سيتم تطبيق التواتر المختار على كل الحسابات وبطاقات الإئتمان التي اخترت لها خدمة الرصيد المتوفر. وللاختيار تواتر مختلف لكل حساب أو بطاقة إئتمان، يرجى تعبئة إستمارة منفصلة لكل منها وإلحاقها بهذه الإستمارة.	
<b>MOBILE BANKING PULL FUNCTIONS (FOR ACCOUNTS &amp; CARDS)</b>		<b>رسائل المعلومات عند الطلب (للحسابات والبطاقات)</b>	
All PULL Requests <input type="checkbox"/>	كل خدمات PULL للإستفسار عند الطلب <input type="checkbox"/>		
Payments and Account Transfers are possible subject to setup through Internet Banking		الدفعات والتحويلات ممكنة بشرط إعدادها من خلال الخدمة المصرفية عبر الإنترنت	

<b>MOBILE BANKING: TERMS AND CONDITIONS OF SERVICE AGREEMENT</b>	<b>الشروط و الاحكام للخدمة المصرفية عبر الرسائل النصية</b>
IMPORTANT: Please read these Terms and Conditions of Service Agreement to operate Mobile Banking	مهم: يرجى قراءة الشروط و الاحكام للخدمة المصرفية عبر الرسائل النصية

<b>Mobile Banking</b>	<b>الخدمة المصرفية عبر الرسائل القصيرة</b>
<b>1. Mandate:</b>	<b>١ . التفويض:</b>
I/We hereby authorize and request Emirates NBD PJSC, United Arab Emirates ("the Bank") for providing Mobile Banking – SMS-based mobile banking service, upon terms and conditions for Subscription and Use set out below. The Bank may at any time vary these terms and conditions by posting the same in the Bank's Internet website and I/we hereby give my/our prior approval to such variations) and waive any right of contestation in respect thereof and fully agree to be bound by the same. I/We understand that this agreement supersedes all previous agreements, if any, between the parties hereto.	بموجب هذا أفوض واطلب / نفوض / نطلب من بنك الإمارات دبي الوطني ش م ع - الإمارات العربية المتحدة (البنك) القيام بتزويدي / تزويدنا بالخدمة المصرفية عبر الرسائل القصيرة بناء على شروط واحكام الاشتراك والاستخدام الموضحة أدناه، ويجوز للبنك في أي وقت القيام بتغيير هذه الشروط والاحكام وذلك بإعلانها في الموقع الخاص بالبنك على شبكة الإنترنت، وأعطى / نعطي بموجبه موافقتي / موافقتنا المسبقة على تلك التغييرات وأتنازل / نتنازل عن أي حق للإعتراض عليها وأوافق / نوافق تماماً على الإلتزام بها وأفهم / نفهم بأن هذه الإتفاقية تحل محل جميع الإتفاقيات السابقة - إن وجدت - التي تكون قد أبرمت بين طرفي هذه الإتفاقية.
<b>2. Terms and Conditions:</b>	<b>٢ . الشروط والاحكام:</b>
In this Agreement the following terms and expression shall have the meaning assigned to them respectively: - The "Bank" means Emirates NBD PJSC. The "Subscriber" means the customer (individuals or corporate entity) to whom the service has been provided The "Equipment" means Mobile Phone(s) (GSM) or any equipment or device(s) approved by the Bank to provide the Subscriber's with this Service, The "Service" means mobile banking which is a product of Emirates NBD PJSC, Dubai, United Arab Emirates that provides the subscriber to view his/her account/ credit card related information as well as our Bank rates through GSM Phones.	في هذه الإتفاقية يكون للمصطلحات والتعبيرات التالية المعاني المبينة لكل منها على التوالي: "البنك" تعني بنك الإمارات دبي الوطني ش م ع. "المشترك" تعني العميل (شخص أو شركة) الذي تقدم له الخدمة. "الجهاز" تعني هاتف متحرك / هواتف متحركة ( جي إس إم ) أو أي معدات أو جهاز / أجهزة تتم الموافقة عليها من قبل البنك لتزويد المشترك بهذه الخدمة. "الخدمة" تعني الخدمة المصرفية عبر الرسائل القصيرة وهي منتج من بنك الإمارات دبي الوطني ( ش م ع ) - دبي - الإمارات العربية المتحدة والذي يقوم بتزويد المشترك بإمكانية عرض المعلومات الخاصة بحسابه / حساب بطاقته الائتمانية بالإضافة إلى أسعار خدمات البنك من خلال أجهزة هواتف (جي إس إم).
The Subscriber acknowledges, confirms and understands the following:	يقر المشترك ويؤكد على تفهمه للشروط والاحكام التالية:
<b>Eligibility:</b>	<b>الاستحقاق:</b>
1. It is a condition precedent for the use of Mobile Banking service that the Subscriber maintains an account with the Bank in the United Arab Emirates. In the event where the account relationship is terminated for any reason or in the event of any breach of the terms and conditions herein contained or surrendering of mobile phone connection or disconnection of mobile phone, the bank shall be entitled forthwith to cancel the service. Subscriber may be re-instated at the Bank's sole discretion and the Bank reserves the right to impose a reasonable reinstatement charge.	١ . يشترط قبل إستخدام الخدمة المصرفية عبر الرسائل القصيرة أن يكون للمشارك حساب مفتوح لدى البنك في دولة الإمارات العربية المتحدة، وإذا تم إغلاق الحساب لأي سبب أو في حالة الإخلال بأي من هذه الشروط والاحكام المتضمنة هنا أو التنازل عن خط الهاتف المتحرك أو قطع خط الهاتف المتحرك عندئذ يكون للبنك الحق في إلغاء الخدمة فوراً ويجوز إعادة المشترك إلى الخدمة بمحض اختيار البنك ويحتفظ البنك بحقه في فرض رسوم معقولة لإعادته إلى الخدمة.
2. The Bank reserves the right to refuse an application and may, at its sole discretion, withdraw at any time all rights and privileges pertaining to the service.	٢ . يحتفظ البنك بحقه في رفض أي طلب ويجوز للبنك بمحض اختياره أن يقوم في أي وقت بسحب جميع الحقوق والمزايا التي تتعلق بالخدمة.
3. Where the subscriber, before accessing any new facilities, is required to confirm his concurrence for the associated terms and conditions, subscriber understands that such concurrence communicated via any media including but not limited to digital, or electronic media will be sufficient and will be binding on the subscriber for all intents and purposes.	٣ . عندما يكون مطلوباً من المشترك - قبل تزويده بأي تسهيلات جديدة - القيام بتأكيد موافقته على شروط واحكام تلك التسهيلات، يدرك المشترك بأن موافقته التي يقوم بتبليغها بأي وسيلة اتصال بما في ذلك، لكن دون حصر الوسائل الرقمية أو الإلكترونية ستكون كافية وملزمة للمشارك من جميع النواحي والأغراض.

**MOBILE BANKING: TERMS AND CONDITIONS OF SERVICE AGREEMENT****الشروط و الاحكام للخدمة المصرفية عبر الرسائل النصية**

4. Notwithstanding the above, the Subscriber undertakes to execute any additional documents that may be required by the Bank prior to provision of any modified or additional facilities under the service to the subscriber. To subscribe additional mobile phone(s) to an existing account may require additional documentation. Where a subscriber fails to comply with the above requirement, he shall not be eligible for such enhanced or modified service and the Bank will be entitled to withdraw the service provided earlier also.

**Mode of Operation:**

1. Where the service is made available linked to an account(s) in two or more names with the Bank, it is acknowledged that, irrespective of whether the mode of operation of such account(s) is joint or single, the service will be provided to one subscriber acting alone.

The Bank also reserves the right to hold both/ all joint users liable for any damages arising therein.

2. The Bank will transmit the Mobile Banking alerts data on time to the Service provider but the delivery of the data to the Subscriber's equipment depends on the Service Provider locally and abroad which the Bank is not responsible for.

3. The Bank will transmit the data on time to the Service provider upon the receipt of any pull requests, but the delivery of the pull request to the Bank's systems and the subsequent delivery of the data to the Subscriber's equipment depends on the Service Provider locally and abroad which the Bank is not responsible for.

4. Bank at its sole discretion shall have the absolute right to add new mobile operator to provide the customer with the service, the Bank may notify the customer with the new operator as deemed appropriate.

5. The Subscriber can unsubscribe from Mobile Banking services through BankNET or by sending an SMS request. Each SMS request will be levied with the standard Etisalat charge applicable.

**Liability:**

1. The service is provided entirely at the risk of the Subscriber who shall indemnify the Bank for all loss or damage, howsoever caused, resulting from the use of the service.

2. The Bank will not be responsible for any loss or damage arising directly or indirectly from any malfunction or failure of the service.

3. The Subscriber acknowledges that the Bank is not liable to the Subscriber for failure to provide any or all of the facilities available under Mobile Banking service attributable, either wholly or partly, to reasons beyond the bank's control, including without limitations any technical malfunction/ breakdown.

4. The Subscriber acknowledges that where the original communication was unsuccessful due to whatsoever reason, the Bank is not liable to retransmit any data till the next due date as per contracted frequency.

5. In case of loss/theft of the subscriber's equipment, the subscriber undertakes to notify the bank in writing immediately of such instance to protect the interest of all parties. The Subscriber shall indemnify the Bank for all loss or damage on account of subscriber's failure to notify the bank of the loss of instrument.

6. In case of change/disconnection of subscriber's mobile phone number(s) or equipment, the subscriber undertakes to notify the bank in writing immediately of such instance to protect the interest of all parties. The Subscriber shall indemnify the Bank for all loss or damage on account of subscriber's failure to notify the bank of the change/disconnection of Subscriber's mobile phone number(s).

7. In case of Subscriber's equipment lying unattended, the Subscriber undertakes to lock it prior to leaving it unattended. In the event of not locking it, the Bank is not liable for any breach of confidentiality of any data/information sent to the subscriber's equipment. The Subscriber acknowledges that he/she is solely responsible for protecting his/her mobile phone/device.

8. The Subscriber acknowledges that the Bank does not guarantee and is not liable for the security or confidentiality of any data transmitted to the Subscriber or across the network.

٤. على الرغم مما ذكر أعلاه، يتعهد المشترك بتقديم أي مستندات إضافية قد يطلبها البنك قبل تزويده بأي تسهيلات معدلة أو إضافية بموجب الخدمة المقدمة له. الاشتراك بهاتف متحرك إضافي لحساب قائم قد يتطلب تقديم مستندات إضافية. إذا لم يقم المشترك بالالتزام بهذا الشرط فلن يكون مستحقاً لتلك الخدمة المعدلة أو المطورة ويكون للبنك الحق في سحب الخدمة المقدمة سابقاً أيضاً.

**طريقة التشغيل:**

١. عندما تكون الخدمة المقدمة مرتبطة بحساب مفتوح بإسمين أو أكثر، فإنه من المفهوم أن الخدمة مقدمة لمستخدم واحد يتصرف منفرداً بغض النظر عما إذا كان يتم تشغيل الحساب بالاشتراك أو الانفرد ويحتفظ البنك بحقه أيضاً في تحميل كل من / جميع المستخدمين بالاشتراك مسئولية أي أضرار تتم عن ذلك.

٢. سيقوم البنك ببث رسائل المعلومات من خلال الخدمة المصرفية عبر الرسائل القصيرة في الموعد إلى مزود الخدمة. ولكن يتوقف تسليم البيانات إلى جهاز المشترك على مزود الخدمة محلياً وخارجياً مما لا يقع ضمن مسئولية البنك.

٣. سيقوم البنك ببث المعلومات في الموعد إلى مزود الخدمة عند استلام أي طلب لسحبها ولكن تسليم المعلومات المطلوبة إلى أنظمة البنك وتسليمها بعد ذلك إلى جهاز المشترك يتوقف على مزود الخدمة محلياً وخارجياً مما لا يكون البنك مسئولاً عنه.

٤. يكون للبنك الحق المطلق في القيام بإضافة مشغل جديد للخدمات المصرفية عبر الهاتف المتحرك وذلك لتقديم الخدمة للعميل، وقد يقوم البنك بإخطار العميل عن المشغل الجديد كما يراه مناسباً.

٥. يمكن للمستخدم أن يلغى اشتراكه في خدمة الأعمال المصرفية عبر الهاتف المتحرك وذلك بتقديم طلب من خلال بنكنيت أو بإرسال رسالة نصية قصيرة. يخضع كل طلب يتم إرساله برسالة نصية قصيرة لرسوم "اتصالات" المعمول بها بشأن تلك الرسائل.

**المسئولية:**

١. يتم تزويد الخدمة على مسئولية المشترك بالكامل، وسيقوم المشترك بتعويض البنك عن جميع الخسائر والأضرار التي تقع لأي سبب كان نتيجة استعمال الخدمة.

٢. لن يكون البنك مسئولاً عن أي خسائر أو أضرار تكون ناتجة بشكل مباشر أو غير مباشر عن أي قصور أو انقطاع في الخدمة.

٣. يقر المشترك بعدم مسئولية البنك تجاه المشترك عن الإخفاق في توفير كل أو أي من التسهيلات المتاحة بموجب الخدمة المصرفية عبر الرسائل القصيرة والتي تعود سواء كلياً أو جزئياً لأسباب تكون خارجة عن نطاق سيطرة البنك بما في ذلك - دون حصر - أي قصور أو عطل فني.

٤. يقر المشترك بأنه إذا لم يتم الاتصال الأصلي لأي سبب كان، لن يكون البنك مسئولاً عن إعادة بث أي معلومات حتى الموعد المستحق التالي بحسب مواعيد الاتصال المتفق عليها.

٥. في حالة فقدان/ سرقة جهاز المشترك، يتعهد المشترك بإخطار البنك كتابياً فوراً عن ذلك من أجل حماية مصالح جميع الأطراف. يقوم المشترك بتعويض البنك عن جميع الخسائر والأضرار الناجمة عن تقصير المشترك في إخطار البنك عن فقدان الجهاز.

٦. في حالة تغيير / قطع الخدمة عن رقم الهاتف المتحرك الخاص بالمستخدم أو الجهاز، يتعهد المشترك بإخطار البنك كتابياً فوراً عن ذلك بغرض حماية مصالح كل الأطراف، وسيقوم المشترك بتعويض البنك عن جميع الخسائر والأضرار الناجمة عن إخفاق المشترك في إخطار البنك عن التغيير / قطع الخدمة عن رقم الهاتف المتحرك الخاص بالمستخدم.

٧. في حالة ترك جهاز المشترك في أي مكان بعيداً عنه، يتعهد المشترك بأن يخلقه قبل تركه بعيداً عنه وفي حالة عدم قيامه بذلك، لن يكون البنك مسئولاً عن أي إفشاء لسرية أي بيانات / معلومات يتم إرسالها إلى جهاز المشترك. يقر المشترك بأنه سيكون وحده المسئول عن حماية هاتفه المتحرك / جهازه.

٨. يقر المشترك بأن البنك لا يضمن ولن يكون مسئولاً عن أمن أو سرية أي بيانات يتم إرسالها إلى المشترك أو عبر الشبكة.

**MOBILE BANKING: TERMS AND CONDITIONS OF SERVICE AGREEMENT****الشروط و الاحكام للخدمة المصرفية عبر الرسائل النصية**

9. The Bank will send the latest available data to Subscriber's equipment as an alert or as a pull request. The Subscriber acknowledges that this may not necessarily be the actual latest transaction data due to the possibility of all the bank's systems not being updated instantly. The Bank will not be liable to any loss or damage arising out of this.

10. The Subscriber acknowledges that he/she is liable for any losses or damage resulting in the following:

- Subscribers themselves or other people with Subscribers' permission who acted fraudulently
- Attempt or obtain access to or destroy critical information (i.e., of other Subscribers)
- Cause damage to the service or use the service to cause damage to others say, introduction of virus
- Any virus or other harmful components that may occur while using the service
- Subscriber's negligence
- Errors or omissions in the information transmitted
- Delay or failure in transmission
- Subscribers breached of any of the Terms and Conditions

**Charges and fees:**

1. The Bank shall debit the subscribers account with fees & charges for any instructions through the service. Such charges shall be as per the Bank's Schedule of Charges for the various services. The Bank also reserves the right to make any changes to the fees and charges for the service or to the service Terms and Conditions at any time.

2. The subscriber authorizes the bank to debit the subscriber's account with applicable fees and charges for the service of the previous month on the first working day of the subsequent month as determined by the bank at its own discretion.

3. In case the subscriber does not pay the applicable fees and charges for two consecutive months, the Bank will be entitled to cancel the service without referring to the subscriber.

**Confidentiality:**

1. The Subscriber acknowledges that the Mobile Banking Service is the property of Emirates NBD PJSC, Dubai, United Arab Emirates which has the copyright interest in all software and documentation of the service and subsequent amendments including user guidelines in any form.

2. The Subscriber agrees to treat the access rights, documentation or any other information related to the service, strictly private and confidential at all times and shall not copy/ reproduce the above in any form either in whole or in part or allow access to any other party without the Bank's prior consent in writing.

**Account Services:**

1. The Subscriber agrees that the Bank has the right to withdraw any or all of the facilities under the service, without assigning any reason, after serving a notice to the Subscriber by ordinary post or via message to the subscriber's equipment.

The terms and conditions contained herein shall be governed and interpreted in accordance with the laws of the United Arab Emirates as applied in the Emirate in which is situated the branch at which the Subscriber's relevant account is held. In the event of a dispute arising in relation to the use of the service, the courts of such Emirate shall have jurisdiction, provided that the Bank may, if it deems appropriate, bring proceedings in any other jurisdiction, inside or outside the United Arab Emirates.

The Subscriber confirms having read, understood and accepted the above terms and conditions in acknowledgement of which he/she has signed this application.

9. سيقوم البنك بإرسال آخر معلومات متوفرة إلى جهاز المشترك على شكل رسالة أو طلب سحب المعلومات. يقر المشترك بأنه ليست بالضرورة أن تكون هذه هي آخر المعلومات بسبب احتمال عدم تحديث أنظمة البنك بشكل فوري. لن يكون البنك مسؤولاً عن أي خسائر أو أضرار تنجم عن ذلك.

10. يقر المشترك بأنه لن يكون مسؤولاً عن أي خسائر أو أضرار تنجم عن ما يلي:

- قيام المشترك نفسه أو أشخاص آخرين بتفويض من المشترك بالتصرف بشكل مخادع.
- محاولة أو الحصول على وسيلة لتوفير معلومات حيوية (مثل ما يتعلق بمشتركين آخرين).
- إحداث أضرار للخدمة أو استخدام الخدمة في إحداث أضرار للآخرين مثل إدخال فيروسات.
- أي فيروس أو أي مادة أخرى قد تقع أثناء استخدام الخدمة.
- إهمال المشترك.
- أخطاء أو سهو في المعلومات المنقولة.
- تأخر أو تعطل البث.
- مخالفة المشترك لأي شروط وأحكام.

**الأجور والرسوم:**

1. سوف يخصم البنك من حساب المشترك الأجر والرسوم الخدمة بأي تعليمات من خلال الخدمة. وتكون هذه الرسوم بحسب جدول رسوم البنك للخدمات المختلفة . يحتفظ البنك بحقه أيضاً في تغيير الأجر والرسوم الخاصة بالخدمة أو تغيير الشروط والاحكام الخاصة بالخدمة في أي وقت.

2. يقوم المشترك بتفويض البنك بأن يخصم من حساب المشترك كل الرسوم والأجور الخاصة بالخدمة عن الشهر السابق في أول يوم عمل من الشهر التالي كما يقره البنك بمحض اختياره.

3. إذا لم يقم المشترك بدفع الرسوم والأجور المعمول بها لمدة شهرين متعاقبين، سوف يحق للبنك أن يقوم بإلغاء الخدمة دون الرجوع للمشارك.

**السرية:**

1. يقر المشترك بأن الخدمة المصرفية عبر الرسائل القصيرة يمتلكها بنك الإمارات دبي الوطني ش م ع - دبي - دولة الإمارات العربية المتحدة والذي يحتفظ بكافة حقوق نشر البرامج ومستندات الخدمة والتعديلات اللاحقة بما في ذلك " دليل المستخدم بأي شكل.

2. يوافق المشترك على التعامل بحقوق الوصول إلى الحساب والمستندات أو أي معلومات أخرى تتعلق بالخدمة بشكل خاص وسري للغاية في جميع الأوقات ولن يقوم بنسخها / إعادة إنتاجها بأي شكل سواء كلياً أو جزئياً ولن يسمح لأي طرف آخر بالحصول عليها دون الموافقة الكتابية المسبقة من قبل البنك.

**خدمات الحساب:**

1. يوافق المشترك على أن للبنك الحق في سحب أي أو كل التسهيلات المتعلقة بالخدمة دون إبداء أي أسباب وذلك بعد توجيه إشعار إلى المشترك بالبريد العادي أو عن طريق بث رسالة إلى جهاز المشترك. تخضع هذه الشروط والأحكام ويتم تفسيرها بموجب قوانين دولة الإمارات العربية المعمول بها في الإمارة التي يقع فيها الفرع المفتوح فيه حساب المشترك المعني . في حالة نشوء نزاع بشأن استعمال الخدمة يكون الإختصاص القضائي فيه لمحاكم تلك الإمارة، شريطة انه يجوز للبنك - إذا رأي ذلك مناسباً - أن يتخذ إجراءات قانونية أمام أي سلطة قضائية أخرى سواء داخل أو خارج دولة الإمارات العربية المتحدة.

يؤكد المشترك بأنه قد قام بقراءة وفهم وقبول الشروط والأحكام المذكورة أعلاه وإشهاداً على ذلك فقد قام بتوقيع هذا الطلب.

I/we declare that all information provided above is correct and I/ We have read and fully understood the Mobile Banking terms and conditions and agree to its contents.

أنا/نحن، أقر/ أقرنقربموجبه أن كافة المعلومات أعلاه صحيحة وأنني قرأت وفهمت/ أننا قرأنا وفهمنا تماماً شروط واحكام الخدمة المصرفية عبر الرسائل النصية وأقر/ نقر بالموافقة على ما جاء فيها.

Customer's Signature(s)

توقيع العميل/العملاء